

## Università degli Studi di Bari

Dipartimento di Lettere, Lingue Arti. Italianistica e Letterature Compare

Corso di Lingua russa II annualità (terza lingua)

A. – Elementi che consentono l'individuazione dell'insegnamento nell'ambito del corso di studi:

Crediti attribuiti all'insegnamento:

Corso di Laurea in L-11: 8 crediti

Corso di laurea in L-12: 7 crediti

Semestre nel quale è svolto l'insegnamento: insegnamento annuale

B. – Obiettivi del corso:

Completamento delle basi grammaticali. Sviluppo di un adeguato bagaglio lessicale ed espressivo. Primi approfondimenti dell'utilizzo attivo del russo e prime esperienze di traduzione in italiano di testi letterari russi.

C. – Contenuti del corso:

Programma di grammatica: approfondimento sugli aspetti del verbo al passato, i prefissi по, за e про davanti ai verbi di moto semplici e ad altre tipologie di verbi, i pronomi relativi e interrogativi который, чей, какой, la formazione e l'uso dei numerali cardinali e ordinali, la formazione e l'uso del futuro, il condizionale e il periodo ipotetico, i verbi di moto con i prefissi spaziali в-, вы-, при-, у-, под-, от-, до-, с-, вз-, за-, пере-, об-, раз-ся, с-ся, il complemento di tempo con tutte le preposizioni e l'indicazione dell'ora, la concordanza dei tempi, i verbi riflessivi, l'imperativo, il gerundio e i participi. Durante il corso il docente proporrà delle esercitazioni (soprattutto frasi da tradurre e esercizi di completamento) che verranno prese dal testo di riferimento oppure indicate sul sito internet e corrette in classe dopo la spiegazione.

D. – Organizzazione del corso:

Lezioni frontali ed esercitazioni con lettori di madrelingua.

E. – Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina:

- 1.Perillo, Caratozzolo, Seliščeva, Lingua russa: corso teorico-pratico (Cacucci, 2010)
- 2.Chavronina, Širočenskaja, Il russo. Esercizi (una qualsiasi edizione)
- 3.Materiale didattico messo dal docente a disposizione degli studenti sulla piattaforma.

F. – Notizie su eventuali prove intermedie ed esonerative.

Esame scritto: domande di comprensione di un testo autentico, testo di composizione, esercizi di grammatica, traduzione dall'italiano al russo e traduzione dal russo all'italiano. (sul modello di quelle assegnate per compito durante l'anno alla fine delle lezioni di grammatica), traduzione di un testo dal russo all'italiano. I contenuti dell'esame scritto vengono proposti sui modelli di esercizi assegnati per compito durante il corso, è quindi interesse dello studente frequentare le lezioni e svolgere con puntualità i compiti. NON è ammesso in nessun caso

l'uso del dizionario bilingue, ma solo quello del dizionario monolingue. Durante il corso il docente darà informazioni dettagliate riguardo al bagaglio lessicale richiesto per sostenere l'esame scritto e orale.

Esame orale: correzione degli errori commessi nell'esame scritto, declinazione di un verbo al presente, al passato e al futuro, lettura di un brano in russo con traduzione tratto dal testo di riferimento (lezioni 11-25), domande su argomenti di grammatica spiegati durante le lezioni, prova di lessico (è richiesta la conoscenza del lessico che deve essere preparato per sostenere l'esame scritto), traduzione di brevi frasi dall'italiano al russo, breve conversazione in russo sui temi sviluppati con i collaboratori ed esperti linguistici.

Livello di conoscenza della lingua richiesto:

B1-TRKII

Il calendario degli esami è pubblicato nelle bacheche del Dipartimento e reso disponibile sul sito del Dipartimento

G. – Orari di ricevimento del docente:

Lunedì 15-17, martedì 15-16

Tali orari di ricevimento potrebbero subire variazioni in caso di coincidenza con gli orari delle lezioni, che verranno comunicati all'inizio dell'anno accademico.

H. – E-mail del docente e dei suoi collaboratori:

[simone.guagnelli@uniba.it](mailto:simone.guagnelli@uniba.it)

I – Note a cura del docente:

Per l'apprendimento della lingua russa è altamente consigliata la frequenza alle lezioni, poiché non esistono ancora adeguati supporti a uno studio autonomo della lingua. Gli studenti non frequentanti sono invitati quindi a prendere contatto con il docente.